

31

CAROL

PADA TENGAH MALAM ITU

天なる神には

IT CAME UPON THE MIDNIGHT CLEAR

Edmund H.Sears
Richard S. William



Pa - da te-ngah ma - lam i - tu ter -

「あ め な る ー か み に は み

It came up - on — the mid - night clear, that



de - ngar-lah pu - jian; Tun -

さ ー か え ー あ れ ー、 地

glo - rious song — of old, — from



duk - lah s'ga - la ma - lai - kat ser -
 に す む ー ひ と に は へ
 an - gels bend - ing near the earth to



ta main ke - ca - pi mas. Se -
 い わ あ ー れ」 と ー、 み
 touch their harps_ of gold:___ "Peace



jah - tra ba - gi ma - nu - sia, ber -

つ か い ー こ ぞ り て ほ

on the earth, — good will to men, from



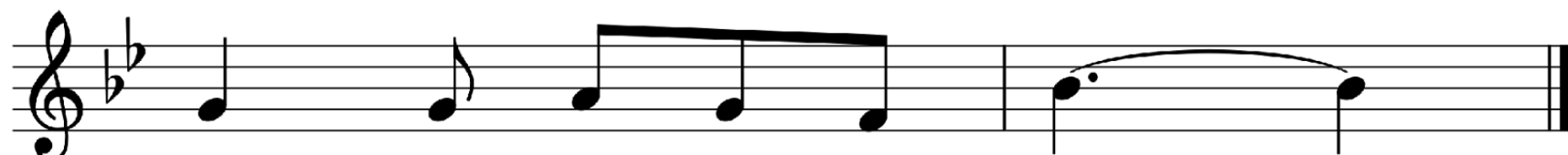
kat rah - mat lim - pah,

む ー る う ー た は ー、

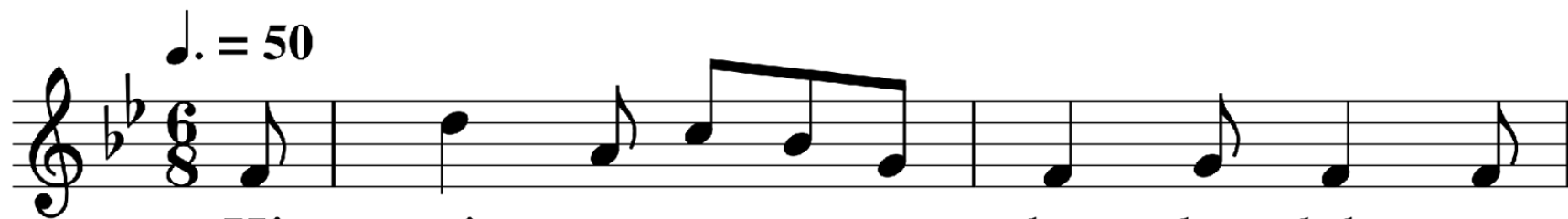
heav'n's — all - gra - cious King." —



Wak - tu i - tu du - nia se-nyap, de -
 し ず か に ー ふ け ゆ く よ
 The world in sol - emn still - ness lay, to



ngar ma - lak nya - nyi.
 に ひ び ー け り ー。
 hear the an - gels sing._____



Ki - ni sur-ga ter - bu - ka - lah, ma -

い ま な お - み つ か い つ

Still through the clo - ven skies they come with



lai - kat-Nya tu - run - lah; Pu -

ば - さ を - の べ - , つ

peace - ful wings_ un - furled, _ and



jian ma-sih ter - de - ngar-lah le -

か れ し ー こ の 世 を お

still their heav'n - ly mu - sic floats o'er



tih le - su le - nyap - lah. Ma -

お い ま ー も り ー、 か

all the wea - ry world; — A -



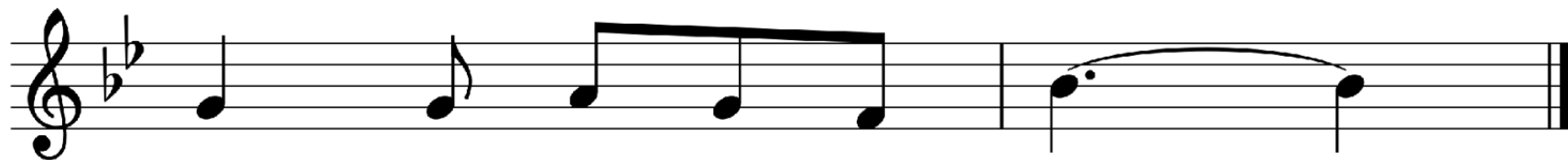
lai - kat bu - ka sa - yap - nya ti -
な し む ー み や こ に な
bove its sad__ and low - ly plains, they



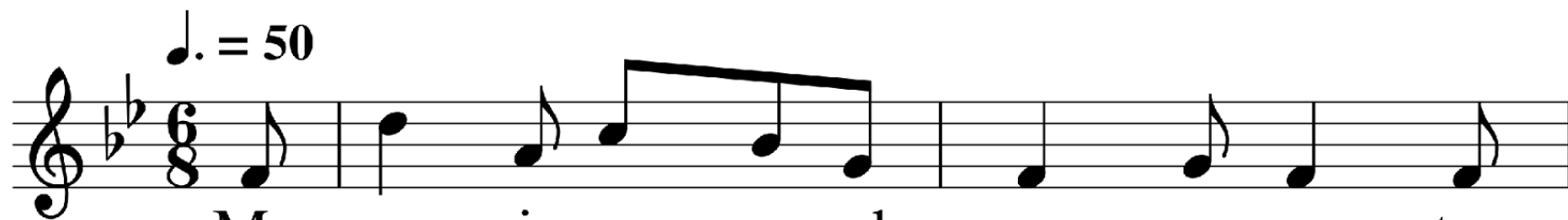
lik du - ka du - nia,
や ー む さ ー と に ー
bend__ on hov - 'ring wing;_____



Di - a - tas ka - cau du - ni - a, de -
な ぐ さ め - あ た う る し
And ev - er o'er_ its Ba - belsounds the



ngar ma - lak nya - nyi.
ら べ う - た う - 。
bless - ed an - gels sing._____



Ma - nu - sia pe - nuh seng - sa - ra ter -

お も に を — お い つ つ よ

And ye, be - neath_ life's crush - ing load, whose



tin - das be - ban do - sa; Se -

の — た び — じ に — な

forms_ are bend - ing low, — who



la - lu ba - nyak rin - ta - ngan ba -

や め る ー ひ と び と か

toil a - long_ the climb - ing way with



gai pe - gu - nung - an. Rin -

し ら を ー あ げ ー は

pain - ful steps_ and slow,_____ Look



du za-man ke - e - mas - an se -
え あ る ー こ の 日 を た
now! For glad_ and gold - en hours come



g'ra a - kan ti - ba,
た ー え う ー た う ー
swift - ly on_ the wing._



'Kan men - da - pat per - hen - ti - an de -

た の し き ー う た ご え き

O rest be - side_ the wea - ry road, and



ngar ma - lak nya - nyi.

き て い ー こ え ー。

hear the an - gels sing!_____